



同一个世界

CINOWO[®]
connect the world

CORSO DELLA LINGUA ITALIANA PER I CINESI

速成意大利语

第一册

文 铮 陈晓晨 编著



外语教学与研究出版社

One world 同一个世界

CORSO DELLA LINGUA ITALIANA PER I CINESI

速成意大利语

第一册

文 铮 陈晓晨 编著



外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

速成意大利语. 第一册 / 文铮, 陈晓晨编著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.5

ISBN 978-7-5600-7550-1

I. 速… II. ①文… ②陈… III. 意大利语—自学参考资料
IV. H772

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 072212 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 潘源文

封面设计: 李 佳

版式设计: 王志刚

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京科印刷有限公司

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 7

版 次: 2008 年 7 月第 1 版 2008 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-7550-1

定 价: 148.00 元 (含 CD、CD-ROM/MP3)

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 175500001



编写说明

学习外语是一件很吃功夫的事,要学好一门语言,少则几年,多则十几年。对于我们中国人来说,意大利语是一门相对难学的语言,想要“速成”谈何容易!我们中国人常讲“欲速则不达”,意大利人也有“Chi va piano,va sano e va lontano.”(走得慢的人才走得既健康又长远)的谚语。这些古训都明确的告诉我们,做事是不能投机取巧的。所以这套《速成意大利语》决不是标榜什么新奇方法的万能教材,编者也不敢向读者夸下海口,保证读者在几日之内“速成”。这里所谓的速成,只是根据编写教学中积累的经验,使这套教材简明、实用,尽量为读者提供一些简便易行的方法,从而提高学习效率。我们希望读者通过使用这套教材有如下的收获:

1. 在短时间内掌握意大利语的正确发音,讲一口标准、流利的意大利语;
2. 学会一些常用的句型和表达方式,并能及时将其应用于语言实践中,使初学者迅速开口讲意大利语;
3. 短时间内掌握意大利语基本语法规则,并找中着重培养语法的应用能力,决不“为语法而语法”;
4. 通过意汉对照的阅读形式,加大阅读量,提高阅读速度,迅速丰富词汇量;
5. 提高学习效率,结合自己的实际需要,有重点、有选择的使用这套教材。

此外,兴趣是最好的老师,使实用是最大的动力,因此想要尽快学好意大利语的读者最好先从兴趣出发,以实际应用为导向。

这套《速成意大利语》共三册,是专门为意大利语初学者编著的简



速成意大利语

明教材。第一册分为语音和课文两部分,二、三两册则只有课文部分。

语音部分除详细讲解了意大利语个字母的发音规则和发音时的注意事项外,还对中国人学习发音时的困难和常见的错误进行了分析、比较和纠正。每讲解一个发音,都会配有从组的练习,做到随学随练。

课文部分由以下内容组成:

常用句型(Frasi utili)

每课开始有十句左右的常用句型,这些句型都基本与本课对话内容相关,简单易学,是日常生活中经常能用到的词句或表达方式,而意汉对照的形式又便于读者理解和记忆。将每课的常用句型收集起来,就可以形成一本“意大利语实用会话手册”。同时,这些句型也是对对话内容的补充和拓展。

对话(Dialoghi)

每课有两则对话,是课文的主要内容。一般每则对话长度为8至12句,这两则对话的内容或围绕同一话题,或为相关内容。对话的话题涉及日常生活、学习、工作、商务、交际、娱乐、旅游、体育运动等方面。对话的内容尽量贴近生活,充分考虑到读者的实际需要,这也符合当代外语教学“有用先学”的原则。

间断使用的对话可以迅速培养读者的语言交际能力,在短时间内读者便可以开口讲话,从而体会到学习意大利语的“成就感”每则对话都附有忠实的译文。这样可以加深读者对原文的理解,也可以使读者在无意识的情况下自动比较汉语和意大利语词语,语法及表达方式的异同,从而加强记忆,避免错误。

语法(Grammatica)

每课均有三个语法点,力求以最简要的方式介绍意大利语语法最基本的内容。读者在阅读语法讲解的同时,也应注意到相关的例示、例句及其译文,以便“直观”地学习语法,从而学以致用,千万不可“为语法而语法”。

练习(Esercizi)



每课的三个练习都是配合本科语法而设置,旨在使读者及时掌握最基本的语法规则,同时又能举一反三,灵活运用。多数语法练习中都有例题(Es),第一册练习的标题还有中文译文,这些都可以为自学的读者提供方便。

阅读(Lettura)

每课后面都附有一篇阅读短文,其问题和内容丰富多样,既有介绍意大利概况的文字,也有优美的散文,还有实用的商业信函。旨在使读者提高阅读能力,培养阅读习惯,丰富词汇,开阔视野。每篇文章都有忠实的译文,为读者提供意汉对照的阅读材料。

阅读词汇(Vocabolario della lettura)

阅读课文的词汇表中之类除了一些关键词汇,其余的生词则要由读者自己去查字典解决。但是我们希望读者不要每一遇到生词就马上去翻阅字典或查看译文,在第一遍阅读时,最好先通读全文,看自己是否能理解其大意。然后在祝辞逐词逐句地推敲、查字典。

其实,查字典也是学习外语的基本功之一,在字典中选择最适合的解释是提高读者阅读和理解能力有效方式。应当指出的是,我们在选择意大利语辞典词典的时候,应尽量选择那些词条丰富、解释全面而又有例句的版本;在查字典的时候,应当对同一词条下的各种解释进行比较,找出最适合上下文的一个。

最后,感谢陈晓晨先生参与整理资料、录入文字、翻译部分课文练习、词汇表;感谢王忆停先生协助我校对书稿清样。感谢王颖小姐为我整理书稿,提出中肯建议。由于本人经验不足,水平有限,书中难免会出现这样或那样的问题,恳请广大读者批评指正。

文铮

2007年5月14日于北京外国语大学



目 录

语音部分

第一节	意大利语基础知识	1
第二节	元音的发音	3
第三节	辅音的发音	15
第四节	哑音字母 H 和外来字母 J, K, W, X, Y	33

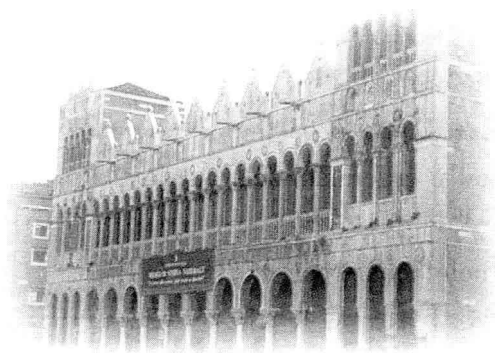
课文部分

Lezione 1	Buongiorno!	
	早上好!	35
Lezione 2	Che cosa è questo?	
	这是什么?	44
Lezione 3	Dove vivi?	
	你住在哪儿?	53
Lezione 4	Pronto! Chi parla?	
	喂! 谁在讲话?	61
Lezione 5	Che ore sono?	
	现在几点了?	71
Lezione 6	Dov'è la fermata dell'autobus?	
	公共汽车站在哪?	83
Lezione 7	Vuole cenare con me?	
	您想和我一起共进晚餐吗?	94



速成意大利语

Lezione 8	Che fame!	
	真饿啊!	107
Lezione 9	Un giorno qualunque	
	普通的一天	118
Lezione 10	Le piace guidare?	
	您喜欢开车吗?	129
Lezione 11	Intervista	
	采访	140
Lezione 12	Cosa desidera, signore?	
	您想要点什么, 先生?	150
Lezione 13	Che bel tempo oggi!	
	今天天气多好啊!	161
Lezione 14	All'agenzia immobiliare	
	在房地产中介公司	174
Vocabolario 词汇表		185
Le chiavi degli esercizi 语法练习参考答案		202





语音部分

第一节 意大利语基础知识

意大利语字母表 (Alfabeto italiano)

字母			字母		
印刷体	名称	拼读发音	印刷体	名称	拼读发音
Aa	a	[a]	Nn	enne	[n]
Bb	bi	[b]	Oo	o	[o, ɔ]
Cc	ci	[k, tʃ]	Pp	pi	[p]
Dd	di	[d]	Qq	cu	[k]
Ee	e	[ɛ, e]	Rr	erre	[r]
Ff	effe	[f]	Ss	esse	[s, z]
Gg	gi	[g, dʒ]	Tt	ti	[t]
Hh	acca	不发音	Uu	u	[u]
Ii	i	[i]	Vv	vi, vu	[v]
Ll	elle	[l]	Zz	zeta	[ts, dz]
Mm	emme	[m]			



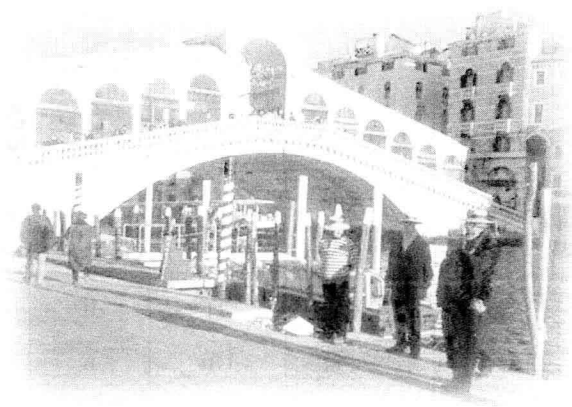
速成意大利语

意大利语字母共有 21 个,其中元音字母 5 个,辅音字母 16 个。另外还有 5 个外来字母。

元音字母: a, e, i, o, u

辅音字母: b, c, d, f, g, h, l, m, n, p, q, r, s, t, v, z

外来字母: j, k, w, x, y





第二节 元音的发音

在意大利语的 21 个字母中,只有 5 个元音字母,它们分别是:a, e, i, o, u, 其中 e 和 o 分别有开口音和闭口音两种发音,所以意大利语中的元音音素就一共有 7 个,它们是:a, é, è, i, ó, ò, u(“”为闭音符,表示该音发闭口音;“”为开音符,表示该音发开口音)。

我们看到意大利语中的元音非常少。它既不像英语、德语等语言有长元音和短元音之分,也没有汉语拼音中的鼻化元音 ang(昂)、ing(英)、iong(雍)等。

意大利语元音发音时嘴形变化很明显,发音时要严格掌握发音部位和要求,嘴形不能随意变化。

发意大利语的元音一般比发中文和英文的元音时发音器官肌肉更为紧张。因此,我们中国人在学意大利语时,应避免发音松懈的毛病。

意大利语中绝大多数单词都是以元音结尾的,单词再长、音节再多,其最后一个元音也要发音到位,绝对不能吞音。

意大利语的元音没有弱化的现象,即使非重读的元音也要发得清楚、完整,不能一带而过。

总之,发意大利语元音时要清晰、响亮,嘴形要保持稳定,发音器官肌肉要保持紧张,在发音过程中始终保持同一音质,每一个音节中的元音都要清楚准确地发出来。

1 A, a [a]

发音方法:舌面放平,不要用力,双唇张大、放松。连续发[a a a a a]

注意:1) 这是意大利语中口形最大的一个元音,发音时口形要比发中文的“阿”时更大一些。有些初学者由于害羞,不愿





速成意大利语

把口形张大,导致 a 的发音松懈、不到位;还有一些人,尤其是男士,发音位置比较靠后,仿佛在喉咙里,甚至是胸腔里;也有的人把舌面抬得过高,几乎贴到上颚,把 a 发成了英语中的[æ]的音。以上列举的这三种情况在初学者中比较常见,应注意避免。

- 2) a 在单独发音时比较容易掌握,但当它与其他一些元音或辅音同时出现时,发音就会受到影响,一般表现为发音者口形变小或松懈,比如常有人把 au 发成“欧”,把 ao 发成“奥”,或把 am 发成[em]。纠正这些错误其实也很简单,只要注意不管在什么时候都把 a 发到位,保持张大的口形就可以了。

练习

1. 请读下列单词,注意保持 a 的口形:

tana	洞穴	casa	家,房子
pala	铲子	bara	棺材
baia	海湾	nana	矮小的女人
rana	青蛙	tara	皮重(货物)

2. 请读下列短句,注意其中 a 的发音:

- | | |
|---------------------------|--------------|
| 1) Sta male. | 他不舒服。 |
| 2) Già sa la verità. | 他已知道真相了。 |
| 3) Cara, dammi una tazza. | 亲爱的,递给我一个杯子。 |
| 4) Hai visto mia madre? | 你看见我妈妈了吗? |
| 5) Vado a cavallo. | 我骑马去。 |





补充:

当单词的重音落在最后一个字母 a 上时, a 的上面往往要加重音符号“˘”,如:

città	城市	bontà	善良
già ^{jra}	已经	chissà ^k	谁知道
verità	真理	libertà	自由

2 E, e [e]

发音方法:元音 e 有闭口音 é 和开口音 è 之分,我们这里讲的是前者。舌尖触及下齿,舌面向上颚略抬,嘴角略拉向两边,唇略呈扁平形。保持口形,连续发[e e e e],体会发音位置。

注意: 1) 所谓闭口音,顾名思义就是口形略小,这是与开口音 è 相对而言的。

2) 发 é 时,唇形比发 i 时要大些,嘴角也略向回收,但仍要保持紧张,千万不要发成英文字母 A[eɪ],在意大利语中是没有[eɪ]这个双元音的。如果口形松动,那么音质就不纯了,比如 bene (好)不能发成 beinei,如果发成了“被内”,听起来就很松懈,不是纯正的意大利语发音。

练习

1. 请读下列单词,注意口形,并把重音落在最后一个音节的 é 上:

mé	我(宾)	té	你(重读人称代词)
sé	他、她(宾)	tré	三
trentatré	三十三	perché	因为





速成意大利语

2. 请读下列短句,体会其中 é 的发音:

1) Perché?

为什么?

2) Che bellézza!

多美呀!

3) Tré mesi in Cina.

在中国三个月。

4) Vado in biciclétta.

我骑自行车去。

5) Pazzésco! Angelo, sono già le tré!

你疯了吗? 安杰洛,现在都三点了!

3 E, e [e]

发音方法:这里我们学的是开口音 e,其发音方法基本与闭口音 é 相同,只是张口程度较大,舌面也略低一些,嘴角轻轻向两边拉,但比发 é 时幅度要小。保持口形,连续发[ε ε ε ε ε],体会发音位置。

注意:虽然是开口音,但仍要保持发音的紧张,不要发成中文的“爱”,如果发成了“爱”,则犯了两个错误:其一,口形松动,使单纯音素[e]变成了二合元音[ai];其二,口形张得过大,嘴角没有轻微向两边拉的动作。

练 习

1. 请读下列单词,注意口形,并把重音落在开口音 è 上:

lètto

床

médico

大夫

sèmpre

总是

sènza

没有

vècchio

老的

fratèllo

兄弟





2. 请读下列短句,体会 è 的发音:

- | | |
|------------------------|--------------|
| 1) E' bello! | 真美! |
| 2) E' vecchio. | 他老了。 |
| 3) Era caldo, èh? | 那时很热,是吗? |
| 4) E' sempre così. | 总是这样。 |
| 5) Un vento a Firenze. | 刮向佛罗伦萨的风。 |
| 6) Prende caffè o tè? | 他(她)喝咖啡还是喝茶? |

4 I, i [i]

发音方法:将舌尖抵住下齿,舌面向上,靠近上颚,嘴角向两边拉,唇形扁平。保持口形,连续发[i i i i i],体会发音位置。

注意:1) 意大利语元音没有长短之分,[i] 的音不要发得过于短促,要保证气流自然流出。

2) 发[i]的音时,唇形应扁平,嘴角尽量拉向两边,千万不要发成中文里的“衣”。

3) 注意保持发音器官的紧张,不可放松,否则容易把[i]发成[ei],比如 viva(万岁)不能发成 veiva。

4) i 在意大利语元音中是唇形最扁的一个。

练习

1. 请读下列单词,注意把重音落在最后一个音节的 i 上:

bugia	谎言	polizia	警察
mia	我的	Maria	玛丽亚(人名)
Lucia	露其娅(人名)	compagnia	公司

2. 请读下列短句,体会其中 i 的发音:

- | | |
|---------------------|---------|
| 1) Sì, sì! | 是的,是的! |
| 2) Stai qui? | 你在这里吗? |
| 3) Vai via? | 你要离开吗? |
| 4) Rimani qui? | 你留在这里吗? |
| 5) Studi il cinese? | 你学习中文吗? |
| 6) Vai in Cina? | 你去中国吗? |

3. 意大利语中,有一些以 ia 结尾的单词中,i 的发音不十分明显,请读下列单词,注意重音位置以及最后一个音节中 i 的发音情况:

arancia	橘子	camicia	衬衫
Grecia	希腊	valigia	行李
pancia	肚子	ciliegia	樱桃

5 O, o [o]

发音方法:和 e 一样,元音 o 也有开口音 ò 和闭口音 ó 之分,我们先学闭口音 ó。发音时,舌向后缩,但舌面比发 u 时要略低些,双唇微张,呈圆形,比发 u 时开度略大。请保持口形,连续发[o o o o o],体会唇、舌位置。

注意:发元音 ó 时,唇不能松动,否则便发成了双元音[ou],或汉语中的“欧”。这一错误是由于唇形不紧,没有固定在发 ó 的位置上,而滑到元音 u 上去了。

练 习

1. 请读下列单词,注意将重音落在下面加点的 ó 上:

agósto	八月	costóso	昂贵的
--------	----	---------	-----





doccia	沐浴	errore	错误
ordine	命令	pollo	鸡肉
signore	先生	signora	女士

2. 请读下列短句,体会闭口音ó的发音:

- 1) Dópo tórno sólo sólo.
之后我孤孤单单地回去。
- 2) Amó mólto il lóro dóno.
我很喜欢他们的礼物。
- 3) Lavóro tutto il giòrno.
我整天工作。
- 4) Cóme, nón ló conósci!
你怎么能不认识他呢!
- 5) Qual'è il nóme di quell'attóre famósó?
那位著名的演员叫什么?

补充:

闭口音ó有时位于单词中的重音位置,如:

agosto	八月	signora	女士
signore	先生	stagione	季节

有时位于非重音的音节,如:

ascoltare	听	documento	资料;证件
spettacolo	节目	panorama	大全景

6 O, o [o]

发音方法:我们现在讲开口音ò的发音:它的发音基本与闭口音ó相同,只是唇形要再打开一些,舌面比发ó时还要低。请保持口形,连续发[o]。

